

Tin Tức về Dịch Vụ Tiện Ích của Bellevue (Bellevue Utilities News)



Thông tin về dịch vụ nước sạch, thoát nước, nước thải và rác thải

THÁNG 1/2 NĂM 2022

Điều chỉnh Đơn Giá năm 2022



Đơn giá mới cho năm 2022 của Bellevue Utilities sẽ được áp dụng từ ngày 1 tháng 1 năm 2022. Các đơn giá này nằm trong dự toán cho giai đoạn 2021-2022 đã được Hội Đồng Thành Phố phê chuẩn hồi tháng 12 năm 2020.

Trung bình hóa đơn cho khách hàng sẽ tăng \$7.48 mỗi tháng

Để tiếp tục cung cấp dịch vụ chất lượng cao cho khách hàng, trung bình mỗi khách hàng cư trú là một gia đình sẽ mất thêm tổng cộng khoảng \$7.48 mỗi tháng cho các dịch vụ nước sạch, nước thải và nước mưa – tức khoảng \$0.25 mỗi ngày.

Các mức tăng đơn giá như sau đã được phê chuẩn cho năm 2022:

- Nước uống sẽ tăng 3.5%
- Nước thải sẽ tăng 4.5%
- Nước mưa sẽ tăng 3.3%

Tại sao cần tăng giá?

- **Chi phí mà chúng tôi phải trả cho các bên khác đang tăng lên.** Như được thể hiện trên hình đồ họa bên dưới, hơn một nửa ngân sách của Utilities là để trang trải chi phí nước uống trả cho Cascade Water Alliance, chi phí xử lý nước thải trả cho Quận King, và tiền thuế cùng các dịch vụ hỗ trợ của thành phố. Chi phí cho các nhà cung cấp bên ngoài này nằm ngoài khả năng kiểm soát của chúng tôi.
- **Các khoản đầu tư cần thiết để chăm lo cơ sở hạ tầng.** Việc cung cấp dịch vụ tiện ích đòi hỏi phải có nhiều dặm đường ống, hệ thống máy bơm và cơ sở hạ tầng khác. Phần lớn các trang thiết bị này đều đã đạt quá nửa tuổi thọ – được thi công từ những năm 1950, 1960. Chúng tôi cần đầu tư thường xuyên để cải tạo và thay mới các tài sản thiết yếu này.
- **Không tăng đơn giá trong năm 2022 cho hoạt động khai thác tại địa phương.** Do những nỗ lực thận trọng nhằm thắt chặt chi tiêu, chúng tôi sẽ không tăng giá cho mục đích trang trải chi phí trực tiếp này trong phạm vi kiểm soát của Utilities.

Tìm hiểu thêm về đơn giá hiện hành, cách quy định đơn giá của Utilities và nỗ lực của chúng tôi nhằm giảm thiểu những ảnh hưởng lên đơn giá tại BellevueWA.gov/Utility-Rates.

Tiền Phí Dịch Vụ Của Quý Vị Dùng Cho Những Việc Gì?

Bellevue Utilities cung cấp các dịch vụ thiết yếu hằng ngày nhằm hỗ trợ và nâng cao chất lượng cuộc sống. Các dịch vụ này được cấp kinh phí thông qua phí dịch vụ tiện ích.

Khi trả hóa đơn dịch vụ tiện ích, quý vị được nhận:

- **Nguồn nước uống an toàn, tin cậy, chất lượng cao.** Để làm được điều này, chúng tôi bảo trì hơn 600 dặm đường ống nước chính và 24 bể chứa lưu trữ hơn 40 triệu gallon nước. [Trang BellevueWA.gov/Drinking-Water-Quality](https://BellevueWA.gov/Drinking-Water-Quality) chia sẻ thêm thông tin về cách mà chúng tôi đang thực hiện để không ngừng bảo vệ sự an toàn và chất lượng nước cho quý vị.
- **Chống ngập và ngăn nước mưa ô nhiễm chảy tràn vào hệ thống sông ngòi.** Utilities quản lý hơn 80 dặm sông ngòi mở và hơn 800 mẫu Anh vùng ngập nước được bảo vệ, ngoài ra còn có hơn 20,000 cống thoát nước mưa và 400 dặm đường ống có nhiệm vụ giữ nước mưa chảy ra khỏi đường phố và nhà cửa.
- **Ngăn chặn tràn nước thải để bảo vệ sức khỏe quý vị.** Nhờ quản lý và bảo trì hơn 600 dặm đường thoát nước chính, Utilities đưa nước thải tới các cơ sở xử lý của Quận King một cách an toàn.

Hình sau đây cho thấy số tiền phí dịch vụ mà Utilities thu về được sử dụng để trả cho các dịch vụ cụ thể như thế nào.



\$0.54 Chi Phí cho Nhà Cung Cấp Bên Ngoài
Cascade, Quận King và tiền thuế cùng các dịch vụ hỗ trợ của thành phố

\$0.29 Đầu Tư vào Hạ Tầng

\$0.17 Hoạt Động Khai Thác tại Địa Phương

Đơn giá dịch vụ tiện ích của Bellevue được cơ quan này cùng Ủy Ban Dịch Vụ Môi Trường (Environmental Services Commission) và Hội Đồng Thành Phố đánh giá lại đều đặn. Chúng tôi luôn cố gắng đảm bảo rằng các dịch vụ thiết yếu hằng ngày của quý vị vẫn tiếp tục duy trì ở mức độ chất lượng mà quý vị mong đợi, rằng đơn giá của chúng tôi luôn được ổn định và mang tính cạnh tranh với các thành phố lân cận, và rằng Bellevue vẫn luôn là một trong những nơi đáng sống, đáng làm việc nhất. Truy cập BellevueWA.gov/Utility-Rates để tìm hiểu thêm xem tiền phí dịch vụ của quý vị dùng cho những việc gì.

Luật Mới về Đồ Dùng Phục Vụ Ăn Uống Có Hiệu Lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2022

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2022, khi quý vị gọi món, các nhà hàng tại Washington sẽ không còn mặc định cung cấp các món đồ dùng phục vụ ăn uống dùng một lần như dao nĩa nhựa, nắp cốc đồ uống lạnh, giá vị và ống hút nữa.

Các món đồ sử dụng một lần như đồ dùng ăn uống và ống hút là những sản phẩm không thể tái chế. Được sử dụng trong chưa đầy một giờ, song chúng có thể lưu lại tới hơn 500 năm ở bãi rác. Cứ mỗi năm, trên cả nước, chúng ta sử dụng 1 ngàn tỷ sản phẩm phục vụ ăn uống loại dùng một lần! Loại rác thải này không chỉ làm tăng chi phí môi trường mà còn làm tiêu tốn thêm chi phí kinh doanh.

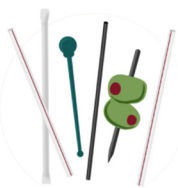
Luật mới của tiểu bang yêu cầu hạn chế sử dụng các sản phẩm này và nghiêm cấm các bộ vật dụng dùng một lần đóng gói sẵn, nhằm giảm lãng phí, rác thải và tái chế không đúng cách. Khách hàng vẫn có thể yêu cầu các món đơn lẻ nếu cần.

Làm thế nào để giúp giảm rác thải nhựa dùng một lần? Tự mang đồ của quý vị! Khi ăn ở bên ngoài, hãy mang theo các vật dụng ăn uống bền như đồ dùng ăn uống du lịch loại tái sử dụng được. Hãy cố gắng hình thành cho mình thói quen giữ sạch và chuẩn bị sẵn sàng các món đồ này để sử dụng ở bất cứ đâu.

Để biết thêm thông tin về luật mới, xin truy cập [Ecology.wa.gov/serveware](https://ecology.wa.gov/serveware).



Dao, nĩa, muỗng, đũa



Que cắm ly cocktail, que chống bắn, que khuấy, ống hút



Nắp cốc đồ uống lạnh



Gói sốt hoặc gia vị

Các vật dụng dùng một lần trong hình bên trái đây được đưa vào luật mới về đồ dùng phục vụ ăn uống.

Khi có thể, hãy khước từ những vật dụng này và tự mang đồ dùng ăn uống riêng.

Giảm rác thải dùng một lần thành công tại BSD!

Hợp tác với Bellevue Utilities và với khoản tài trợ từ Sở Sinh Thái (Department of Ecology), Khu Học Chánh Bellevue (Bellevue School District, BSD) đã bắt đầu loại bỏ ống hút và thay đồ dùng ăn uống nhựa bằng đồ dùng kim loại tại tất cả các trường tiểu học tại Bellevue. Nỗ lực này sẽ giúp loại bỏ hơn 700,000 món đồ dùng ăn uống và ống hút nhựa mỗi năm! Nếu có con em đang theo học ở BSD, quý vị có thể giúp sức! Nếu con em quý vị vô tình mang đồ dùng ăn uống của trường về nhà, xin hãy gửi lại cho trường để tái sử dụng.

Bellevue Utilities News is available online and in other languages at www.bellevuewa.gov/utilities.

可在以下网站用中文查看《贝尔维尤市公用事业新闻》(Bellevue Utilities News): www.bellevuewa.gov/utilities

Bellevue Utilities 뉴스는(Bellevue Utilities News)는 www.bellevuewa.gov/utilities 웹사이트에서 한국어로 이용하실 수 있습니다

«Коммунальные новости Бельвью» (Bellevue Utilities News) имеются на русском языке по адресу www.bellevuewa.gov/utilities.

Novedades de Bellevue Utilities (Bellevue Utilities News) está disponible en español en www.bellevuewa.gov/utilities

Tin Tức Về Tiện Ích của Bellevue (Bellevue Utilities News) có bản tiếng Việt trong www.bellevuewa.gov/utilities.

Hỗ Trợ Chi Trả Hóa Đơn Dịch Vụ Tiện Ích



Kể từ ngày 1 tháng 1 năm 2022, những trường mục có dư nợ quá hạn và chưa có thỏa thuận nộp tiền sẽ có thể đối mặt với khả năng bị tính phí trả chậm hoặc cắt dịch vụ. Để hỗ trợ khách hàng có nhu cầu tài chánh, Bellevue Utilities đưa ra một số phương án hỗ trợ chi trả.

Để tìm hiểu về các chương trình hỗ trợ chi trả hóa đơn mà quý vị có thể đủ điều kiện tham gia, trong đó có Chương Trình Hỗ Trợ Khẩn Cấp (Emergency Assistance Program) hoặc các chương trình dành cho người có khuyết tật vĩnh viễn và người cao niên có thu nhập thấp, xin truy cập BellevueWA.gov/Utility-Relief hoặc gọi số 425-452-5285.

Để hỏi về các thỏa thuận kế hoạch chi trả linh hoạt, xin gọi số 425-452-6973 hoặc gửi email về MyUtilityBill@bellevuewa.gov.

Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin về các nguồn lực tài chánh sẵn có liên quan tới COVID-19 tại BellevueWA.gov/COVID-19.

Năm Mới, Giải Pháp Không Lãng Phí Mới

Khởi động năm mới với mục tiêu không lãng phí cho bản thân và gia đình quý vị! Nếu quý vị muốn chuyển tới nơi nhỏ hơn hoặc dọn dẹp nhà cửa, hay đơn giản là quý vị đang tìm cách để giảm bớt rác thải và tái chế nhiều hơn trong sinh hoạt hằng ngày, các tài nguyên sau đây có thể giúp quý vị có các hành động đối với rác thải để bảo vệ môi trường.

- **Tái chế đúng cách!** Đón xem hướng dẫn tái chế mới dành cho hộ gia đình năm 2022, sắp ra mắt. Truy cập BellevueWA.gov/Recycle-at-Home để biết các thông tin mới nhất.
- **Trở thành Chuyên Gia Phân Loại** và học cách sắp xếp có trách nhiệm, cách giảm rác thải thực phẩm và loại bỏ đồ sử dụng một lần, cùng nhiều lời khuyên khác trong **các lớp học cộng đồng Sống Xanh Hơn (Greener Living)!** Các lớp học về đa dạng các chủ đề không lãng phí sẽ được tổ chức miễn phí suốt cả năm. Truy cập BellevueWA.gov/Greener-Living-Classes để xem các chủ đề của lớp và ghi danh tham gia.
- **Tái chế nhiều hơn!** Có phải quý vị có những món đồ ít dùng hoặc cồng kềnh mà quý vị không muốn gửi tới bãi rác nhưng lại không biết phải làm gì với chúng? Hãy khám phá hướng dẫn Tái Chế Nhiều Hơn (Recycle More) của chúng tôi để xem các lựa chọn xử lý tại địa phương trong cả năm, tại BellevueWA.gov/Recycle-More.
- **Khi chưa rõ, hãy tìm hiểu!** Quý vị vẫn còn thắc mắc về cách giảm bớt rác thải, tái chế hoặc ủ phân? Hãy liên lạc với chúng tôi tại recycle@bellevuewa.gov hoặc theo số 425-452-6932.



Thông tin chung—425-452-6932
utilities@bellevuewa.gov | utilities.bellevuewa.gov



Hóa Đơn/Dịch Vụ Khách Hàng—425-452-6973



Chất Lượng Nước Uống—425-452-6192



Hỗ Trợ Khẩn Cấp 24/7—425-452-7840 (ngập, vỡ đường ống nước chính, mất nước, cống thoát nước chảy tràn, tràn chất bẩn)



Republic Services (dịch vụ rác thải)—425-452-4762